

A2.30 In biblioteca



- Parla di un libro, una favola o una poesia che hai letto.
- Chiedi un libro o un autore in biblioteca.
- Prendere in prestito libri e registrarsi come nuovo membro della biblioteca.

La storia	(<i>Historia</i>)	Il dizionario	(<i>Słownik</i>)
La fiaba	(<i>Baśń</i>)	Lo scrittore	(<i>Pisarz</i>)
Il romanzo	(<i>Powieść</i>)	Classico	(<i>Klasycyzm</i>)
La biografia	(<i>Biografia</i>)	Emozionante	(<i>Ekscytujący</i>)
La poesia	(<i>Poezja</i>)	Noioso	(<i>Nudny</i>)
La letteratura	(<i>Literatura</i>)	Prestare	(<i>Wypożyczyć</i>)
La rivista	(<i>Czasopismo</i>)	Restituire un libro	(<i>Oddać książkę</i>)
La libreria	(<i>Księgarnia</i>)	Ricercare	(<i>Wyszukiwać</i>)

1. Zeskanuj kod QR, aby obejrzeć video, lub przeczytaj tekst.



La **Divina Commedia** è un grande **poema** di Dante: prima si chiamava solo "commedia" e poi Boccaccio aggiunse l'aggettivo "divina". La storia comincia all'inferno e finisce in paradiso, quindi comincia male e finisce bene. Dante fa un viaggio in tre regni e incontra diverse guide. Lo **scopo** è lasciare i peccati e arrivare alla salvezza. In biblioteca *vorrei* prendere un libro con una spiegazione semplice della **trama**.

Boska Komedia to wielki **poemat** Dantego: początkowo nazywała się tylko „Komedia”, a później Boccaccio dodał przymiotnik „boska”. Historia zaczyna się w piekle i kończy w raju, więc zaczyna się źle i kończy się dobrze. Dante odbywa podróż przez trzy królestwa i spotyka różnych przewodników. **Celem** jest porzucenie grzechów i dojście do zbawienia. W bibliotece chciałbym wypożyczyć książkę z prostym wyjaśnieniem **fabuły**.

1. Perché l'opera si chiama "commedia"?
 - a. Perché è una raccolta di poesie brevi
 - b. Perché parla solo di persone felici
 - c. Perché è stata scritta da Boccaccio
 - d. Perché inizia male e finisce bene
2. Quali sono i tre regni del viaggio di Dante?
 - a. Inferno, limbo e terra
 - b. Mare, montagna e deserto
 - c. Roma, Firenze e Venezia
 - d. Inferno, purgatorio e paradiso
3. Qual è lo scopo del viaggio di Dante?
 - a. Liberarsi dai peccati e arrivare alla salvezza
 - b. Cercare un nuovo lavoro
 - c. Trovare un libro raro in biblioteca
 - d. Scrivere una lettera alla sua famiglia

1-d 2-d 3-a

2. Gramatyka: Tryb warunkowy terażniejszy: czasowniki nieregularne

Nauč się nieregularnych form trybu warunkowego (condizionale).



1. Końcówki się nie zmieniają; zmienia się natomiast temat (podstawa) czasownika.

Cambio della base (Zmiana tematu)**Esempio (Przykład)**

Essere -> sar-	Lei sarebbe un'ottima scrittrice. <i>(Ona byłaby świetną pisarką.)</i>
Avere -> avr-	Io avrei bisogno di un dizionario. <i>(Ja potrzebowałbym/potrzebowałabym słownika.)</i>
Potere -> potr-	Potresti consigliarmi un libro? <i>(Mógłbyś/Mogłabyś polecić mi książkę?)</i>
Sapere -> sapr-	Mi sapresti dire dov'è la libreria? <i>(Powiedziałbyś/Powiedziałabyś mi, gdzie jest księgarnia?)</i>
Venire -> ver-	Tu verresti con noi in biblioteca? <i>(Czy poszedłbyś/poszłabyś z nami do biblioteki?)</i>
Volere -> vor-	Io vorrei andare oggi in libreria. <i>(Ja chciałbym/chciałabym dziś pójść do księgarni.)</i>
Dovere -> dovr-	Io dovrei cercare un libro. <i>(Ja powinienem/powinnam poszukać książki.)</i>

- Per registrarti come nuovo socio, _____ compilare questo modulo.
a. *doveresti* b. *dovresti* c. *dovrai* d. *dovresto*
- _____ prendere in prestito un romanzo classico, ma non so quale scegliere.
a. *Voglio* b. *Vorrei* c. *Volerei* d. *Vorrò*

1. *doveresti* 2. *Vorrei*

Przepisz zwroty

- (sapere) Mi dai un'informazione sull'orario della biblioteca?

_____ *(Czy mógłbyś powiedzieć mi, jakie są godziny otwarcia biblioteki?)*

- (venire) Accompagnami in libreria oggi pomeriggio.

_____ *(Czy poszedłbyś ze mną dziś po południu do księgarni?)*

- (avere) Mi presti il tuo dizionario per un'ora?

_____ *(Czy miałbyś słownik, który mógłbyś mi pożyczyć na godzinę?)*

3. Ćwiczenia

1. Dopasuj elementy o powiązonym znaczeniu.

- | | |
|---------------------------|------------------------------|
| a. prestare un libro | 1. riportare il libro |
| b. restituire un libro | 2. dare in prestito un libro |
| c. Potresti consigliarmi | 3. Mi potresti consigliare |
| d. Mi sapresti dire dov'è | 4. Sai dirmi dov'è |

a-2 b-1 c-3 d-4



2. Rejestracja i wypożyczenie w bibliotece miejskiej (Audio dostępne w aplikacji)

Wypełnij luki: iscriversi, prestito, silenzio, prenotarlo, dizionario, Ricerca, rinnovare

Biblioteca comunale: per _____ serve un documento e un indirizzo email. La tessera è gratuita e permette di prendere in _____ fino a 5 libri per 30 giorni; si può _____ una volta online. Se un libro è già prestato, puoi _____ dal catalogo.

Cerchi un autore o un titolo? Alla postazione " _____ " trovi il catalogo per tema e per scaffale. Per una ricerca universitaria è disponibile anche il _____ italiano e alcune riviste; in sala lettura è richiesto _____ .

Biblioteka miejska: aby się zapisać potrzebny są dokument i adres e-mail. Karta jest bezpłatna i pozwala wypożyczyć do 5 książek na 30 dni; można ją odnowić raz online. Jeśli książka jest już wypożyczona, możesz ją zarezerwować z katalogu.

Szukasz autora lub tytułu? Przy stanowisku „Wyszukiwanie” znajdziesz katalog według tematu (powieść, biografia, poezja) i według regału. Do prac naukowych dostępny jest także włoski słownik i kilka czasopism; w czytelniku obowiązuje cisza.

1. Quali regole e servizi della biblioteca ti sembrano più utili per il tuo lavoro o per lo studio, e perché?
-

3. Posłuchaj fragmentu audio i zaznacz, czy poniższe stwierdzenia są prawdziwe czy fałszywe.

- La persona è andata in biblioteca per ottenere una nuova tessera.
 Può prendere in prestito tre libri per quattro settimane.
 La rivista scelta può essere letta soltanto in biblioteca.

Prawda **Falsz**

- | | |
|--------------------------|--------------------------|
| <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |



4. Wybierz poprawne rozwiązanie

- Scusi, mi _____ un dizionario per questo pomeriggio? *(Przepraszam, czy pożyczylby mi Pan słownik na to popołudnie?)*
 a. presterà b. presterebbe c. prestassi d. presta
- Per la tua ricerca, _____ anche articoli su questa rivista? *(Do twoich badań, czy przeszukalibyście także artykuły w tym czasopiśmie?)*
 a. ricercareste b. ricercate c. ricerchereste d. ricercavate
- Per registrar mi come nuovo membro, _____ compilare questo modulo? *(Aby zarejestrować się jako nowy członek, czy powinienem wypełnić ten formularz?)*
 a. dovrò b. dovessi c. devo d. dovrei

1. presterebbe 2. ricercareste 3. dovrei

5. Przeczytaj dialog i odpowiedz na pytania

- Bibliotecaria:** *Buongiorno, dica pure.
(Dzień dobry, proszę mówić.)*
- Cliente:** *Buongiorno. Vorrei iscrivermi e prendere in prestito un romanzo di Italo Calvino.
(Dzień dobry. Chciałbym się zapisać i wypożyczyć powieść Italo Calvina.)*
- Bibliotecaria:** *Certo. Ha un documento d'identità? Deve compilare questo modulo e poi le preparo la tessera.
(Oczywiście. Czy ma pan dokument tożsamości? Proszę wypełnić ten formularz, a potem przygotuję panu kartę.)*
- Cliente:** *Sì, ecco la carta d'identità. Il libro è disponibile in biblioteca?
(Tak, oto dowód osobisty. Czy książka jest dostępna w bibliotece?)*
- Bibliotecaria:** *Sì, c'è una copia: può prenderlo in prestito per tre settimane e poi restituirlo al banco o nel box esterno.
(Tak, jest egzemplarz: może go pan wypożyczyć na trzy tygodnie, a potem zwrócić przy ladzie lub w zewnętrznym wrzutniku.)*

1. Quale documento serve per iscriversi e cosa deve compilare il cliente?

2. Che cosa prende in prestito il cliente e per quanto tempo può tenerlo?



6. Odpowiedz na pytania, używając słownictwa z tego rozdziału.

Vorrei prendere in prestito questo libro, per favore. / Potrebbe consigliarmi un romanzo classico o emozionante? / Devo restituire il libro entro ___ (giorni).

1. Che libro, fiaba o poesia hai letto di recente? Di cosa parla e ti è piaciuto oppure lo hai trovato un po' noioso?

2. Sei in biblioteca e vuoi prendere in prestito un romanzo: cosa diresti al bibliotecario e quali dati forniresti per fare la tessera?

7. Email

Oggetto: Iscrizione e prestito libri - Biblioteca Comunale

Gentile Sig./Sig.ra Rossi,
abbiamo ricevuto la sua richiesta di iscrizione. Per completarla, ci servono il suo indirizzo e un numero di telefono.

Quando la tessera è pronta, può **prendere in prestito** fino a 3 libri per 30 giorni e poi **restituire** i volumi in biblioteca o nel box esterno.

Stai cercando un libro o un autore in particolare?

Cordiali saluti,

Paola Bianchi

Biblioteca Comunale



Napisz odpowiednią odpowiedź: *Per completare l'iscrizione il mio indirizzo è... / Potrebbe consigliarmi un libro di...? / Avrei bisogno di un dizionario italiano-inglese.*

Ważne czasowniki

Piacere (*piacere a*)

Condizionale presente
piacerei
piaceresti
piacerebbe
piaceremmo
piacereste
piacerebbero

Prestare (*pożyczyć*)

Condizionale presente
presterei
presteresti
presterebbe
presteremmo
prestereste
presterebbero

Ricerca (*szukać*)

Condizionale presente
ricercerei
ricercheresti
ricercherebbe
ricercheremmo
ricerchereste
ricercherebbero

io
tu
lui/lei
noi
voi
loro